



EESC Info

European Economic and Social Committee

A bridge between Europe and organised civil society

December 2020 | HR

Available Languages:

ES	BG	CS	DA	EN	DE	ET	FR	EL	GA	HR	IT	LV	LT	HU	MT
NL	PL	PT	FI	RO	SK	SL	SV								

UREDNIŠTVO



Uvodnik

Drage čitateljice, dragi čitatelji,

radujem se preuzimanju uloge potpredsjednika EGSO-a u novom mandatu i i drago mi je što su me kolege izabrale na taj položaj. Smatram da je uloga komunikacije ključna u svakoj organizaciji.

Svakodnevni rad osoblja i članova i članica ovog Odbora oduvijek me impresionirao i novi je mandat prilika da razmotrimo stanje stvari i sve sagledamo iz nove perspektive. Ograničene mogućnosti putovanja zbog COVID-a 19 dodatan su razlog da iskoristimo priliku za ponovnu procjenu.

Smatram da civilno društvo ima presudnu ulogu u našim političkim sustavima i mi u EGSO-u tu funkciju ispunjavamo u institucionalnom smislu.

Naša je jedinstvena prednost činjenica da okupljamo sve sektore i skupine koji su na terenu obično suprotstavljeni. Postižemo konsenzus kroz razumijevanje i uvažavanje međusobnih stajališta. Naposljetku, proizvodimo vrijedan sadržaj za koji je već dokazano da se može provesti u praksi. Naši prijedlozi, koji se temelje na konsenzusu, praktična su rješenja za izazove s kojima se suočavamo.

To je EGSO u svojem najboljem izdanju: povezuje dionike, osigurava da se jasno čuje njihov glas i osmišljava praktična i pravedna rješenja za sve sektore.

Novi mandat daje nam priliku da učinimo više u onome u čemu smo uspješni, a da smanjimo ili uklonimo ono u čemu nismo.

Ovaj Odbor teži tome da prepozna one koji žele ostvariti rezultate i da ih osnaži da svojim radom to i postignu.

Radujem se komunikaciji s kolegama u drugim institucijama kako bismo zajamčili da se naša zajednička stajališta čuju.

Želim se pobrinuti i za to da šira javnost bude svjesna rezultata našeg rada i onoga što činimo kako bi se pri donošenju konačnih odluka uzela u obzir stajališta civilnog društva.

Naposljetku, iskoristit ćemo, kao i uvijek, naše resurse kako bismo olakšali dijalog među ostalim dionicima, zahvaćajući šire od naših članova i članica, i uistinu povezali civilno društvo i institucije EU-a.

Sa zanimanjem iščekujem bogat i produktivan rad u sljedeće dvije i pol godine.

Cillian Lohan, potpredsjednik za komunikaciju

KALENDAR

10. prosinca 2020., Bruxelles

[COVID-19: Ublažavanje učinka i prevladavanje krize](#) (Webinar)

20. - 21. siječnja 2021., Bruxelles

plenarno zasjedanje EGSO-a



FONDOVI ZA OPORAVAK I PRORAČUN NE SMIJU BITI NIŠI TAOCI!

Predsjednik EGSO-ove Stručne skupine za zapošljavanje, socijalna pitanja i građanstvo (SOC) Aurel Laurențiu Plosceanu, predsjednik EGSO-ove Stručne skupine za ekonomsku i monetarnu uniju te ekonomsku i socijalnu koheziju (ECO) Stefano Palmieri i predsjednik EGSO-ove Skupine za temeljna prava i vladavinu prava Cristian Pîrvulescu izdali su zajedničku izjavu u kojoj su izrazili veliku zabrinutost zbog stajališta dviju vlada koje su zaprijetile da će uložiti veto na proračun EU-a ako ostane uvjetovan poštovanjem vladavine prava.

EGSO je već izrazio snažnu podršku prijedlogu Komisije o paketu *Next Generation EU* koji bi, zajedno s višegodišnjim financijskim okvirom (VFO) za razdoblje 2021. - 2027. i u ukupnom iznosu od 1,82 bilijuna EUR, ublažio udarce krize uzrokovane COVID-om 19 i gospodarstvima u EU-u

omogućio brz oporavak.

U izjavi se navodi da poštovanje vladavine prava u državama članicama kao uvjet za upotrebu sredstava iz fondova EU-a ne bi smjelo biti upitno jer se radi o jednoj od temeljnih vrijednosti na kojima je izgrađena Europska unija.

Izjava je u cijelosti dostupna na <https://europa.eu/!cH83Bj>



„PITANJE ZA...”

U našoj rubrici „Pitanje za...” članovima i članicama EGSO-a postavljamo aktualno pitanje koje nam se čini posebno relevantnim.

Gospodinu Stefanu Palmieriju, predsjedniku Stručne skupine za ekonomsku i monetarnu uniju te ekonomsku i socijalnu koheziju (ECO), postavili smo sljedeće pitanje:

„Kakav je vaš stav o blokadi dugoročnog proračuna EU-a i paketa za oporavak koju su pokrenule tri države članice? Gledano s različitih stajališta, nije li to jedna od najvećih institucionalnih i političkih kriza s kojima se EU suočava?”

STEFANO PALMIERI, PREDSJEDNIK STRUŽNE SKUPINE ECO

Ostao sam u šoku kada sam saznao da su nakon ohrabrujućih vijesti od 10. studenoga, kada su pregovarački timovi Europskog parlamenta i Vijeća postigli dogovor o konačnim pojedinostima sljedećeg višegodišnjeg financijskog okvira i fonda za oporavak, dvije države članice, kojima se kasnije pridružila i treća, donijele odluku kojom su cijelu Europu bezobzirno učinile taocem. Ni videopoziv među europskim čelnicima 19. studenoga nije okončao zastoje u raspravi.

Paket „Next Generation EU”, zajedno s višegodišnjim financijskim okvirom (VFO) u ukupnom iznosu od 1,85 bilijuna EUR, hitno je potreban kako bi se omogućio brz i djelotvoran oporavak u svim državama i za sve građane. Ako se uskoro ne postigne dogovor o proračunu i fondu za oporavak, jasno je da ćemo se suočiti s jednom od najvećih institucionalnih i političkih kriza EU-a. Međutim, neće se raditi samo o političkoj i institucionalnoj krizi već će se produbiti i postojeća gospodarska i socijalna kriza.

Na blokadu rasprave u Vijeću žurno sam reagirao izjavom za medije zajednički sa svojim cijenjenim kolegama predsjednikom stručne skupine SOC Aurelom Laurentiu Plosceanuom i predsjednikom EGSO-ove Skupine za temeljna prava i vladavinu prava Cristianom Pîrvulescuom.

Najnevjerovatnije od svega jest to što dvije vlade koje blokiraju fond za oporavak to čine kako bi spriječile da proračun EU-a bude podložan poštovanju vladavine prava. Ljudska prava i vladavina prava svojstveni su demokratskim društvima. Te su vrijednosti sadržane u članku 2. Ugovora o EU-u i ne bi ih se smjelo osporavati. O takvim se načelima ne pregovara!

Želio bih zaključiti u pozitivnom tonu: u svojoj dugoj povijesti EU se pokazao "strojem za postizanje dogovora" čak i kad se radilo o politički kontroverznim i složenim pitanjima. Iskreno se nadam da ćemo na kraju izaći i iz ovog zastoja. U ovome trenutku ne želim ni zamišljati drugačiji ishod.

Određeni politički i ekonomski analitičari došli su na ideju da se na fondu za oporavak nastavi raditi intenzivnijim postupkom suradnje i da ga se odvoji od VFO-a, u slučaju da dogovor među državama članicama nije moguć. Tvrde da je Ugovorom predviđena ta mogućnost. Iako smatram da bi se to moglo smatrati krajnjom opcijom, čvrsto sam uvjeren da naš cilj mora biti dogovor svih 27 država članica kojim se poštuje vladavina prava.

Vrijeme ističe. Stoga pozivam države članice, a osobito one koje trenutačno blokiraju dogovor, da europskim građanima više ne uskraćuju prijeko potreban novac za oporavak.

NOVOSTI IZ EGSO-A



[Prosperitetna, uključiva i održiva Europa okosnica je novog predsjedničkog programa EGSO-a](#)

Europski gospodarski i socijalni odbor (EGSO) objavio je kompletan program mandata nove predsjednice Christe Schweng za razdoblje 2020. - 2023. Program je objavljen na internetu i dostupan je na svim jezicima EU-a.

Program gđe Schweng odvažna je vizija jače i otpornije Europe nakon COVID-a 19 i velikog doprinosa EGSO-a oporavku Europe i njezinoj participativnoj demokraciji.

Pod geslom „Ujedinjeni za budućnost Europe“, program veliku važnost pridaje jedinstvu, koje je ujedno i ključna riječ predsjedanja gđe Schweng, i poziva na obnovu EGSO-a koji bi ujedinije i djelotvornije utjecao na oblikovanje EU-ovih politika.

Program iznosi četiri prioriteta u skladu s njezinom idejom Europe koja nakon pandemije svojim građanima i građankama omogućuje napredak i život u otvorenom društvu temeljenom na vrijednostima.

Prvi prioritet je Europa gospodarskog prosperiteta, s naglaskom na pomaganje državama članicama, poduzećima, radnicima i radnicama i široj javnosti da prežive i obnove svoja gospodarstva. Tranzicija prema digitalnijoj i zelenijoj ekonomiji trebala bi biti povezana i s društvenim oporavkom.

Drugi je prioritet Europa socijalne uključenosti, koja jamči da u digitalnoj i zelenoj tranziciji nitko nije zapostavljen. Zaštita radnih mjesta i prihoda za sve radnike i radnice od vrhunske je važnosti, pri čemu se posebna pozornost posvećuje ranjivim skupinama. U programu se navodi da se u zajedničkim vrijednostima EU-a ni u kojim okolnostima ne mogu spuštati kriteriji. Podržava se i uspostava europske zdravstvene unije kao važnog aspekta solidarnosti.

Treći prioritet – Europa okolišne održivosti – potvrđuje da je zelenije i digitalizirano gospodarstvo pokretačka sila plana za obnovu Europe. No, da bi se to postiglo, poduzetnike treba smatrati dijelom rješenja i potaknuti ih da preuzmu aktivnu ulogu u oblikovanju tranzicije na niskougljično i resursno učinkovito gospodarstvo.

Četvrti je prioritet EGSO-u osigurati bitnu ulogu u **konferenciji o budućnosti Europe**, važnoj inicijativi koja bi u Europljanima i Europljankama trebala pobuditi osjećaj odgovornosti za EU omogućivši im da raspravljaju o glavnim temama koje se tiču EU-a kako bi poboljšali način na koji EU funkcionira. Kao predani zagovornik participativne demokracije čiji članovi potječu iz svih dijelova civilnog društva i aktivno djeluju na terenu u svim državama članicama, EGSO ima priliku pokazati svoju dodanu vrijednost i djelovati kao posrednik. (II)



[Europska platforma za kružno gospodarstvo u drugom mandatu prelazi u višu brzinu](#)

Na godišnjoj konferenciji održanoj u potpunosti na internetu 3. i 4. studenoga EGSO je izrazio svoje zalaganje za to da Platforma za kružno gospodarstvo postane stvarno središte zajedničkih napora za razvoj kružnog gospodarstva u Europi.

Predsjednica EGSO-a **Christa Schweng** i izvršni potpredsjednik Europske komisije **Frans Timmermans** otvorili su događanje, osvrnuvši se na prve tri godine djelovanja [Platforme dionika kružnog gospodarstva](#) kao baze podataka o dobrim praksama i foruma za raspravu za stručnjake, a zatim i na novi mandat koji sada započinje u okviru EU-ovog novog [Akcijskog plana za kružno gospodarstvo](#).

„Posljednje tri godine pokazale su da ljudi žele surađivati na ovaj način“, rekla je predsjednica EGSO-a. „Europska platforma dionika kružnog

gospodarstva, vaša platforma, izvrstan je primjer kako politika i praksa mogu ići ruku pod ruku.

Stoga vas pozivam da nastavite razmjenjivati stečena znanja i inspirativne primjere, bez obzira na to je li riječ o potrošačkim proizvodima osmišljenima za upotrebu u skladu s kružnim gospodarstvom, inovativnim zamislama za smanjenje količine otpada i gospodarenje otpadom, nakitu od recikliranih materijala, vladinim nacionalnim strategijama kružnog gospodarstva ili školama koje pripremaju nove naraštaje.

Ako pogledate oko sebe, vidjet ćete da je naša zajednička tranzicija počela, ali morat ćemo uložiti mnogo više napora kako bi EU doista bio predvodnik u globalnoj tranziciji prema kružnom gospodarstvu.“

G. Schweng naglasila je da će kružno gospodarstvo biti ključno za uspjeh **europskog zelenog plana**, glavnog plana EU-a za nadolazeće razdoblje. Ukazala je na dokazani uspjeh kružnog gospodarstva kada je riječ o otvaranju radnih mjesta (oko 4 milijuna novih radnih mjesta između 2012. i 2018.), u doba kada se svi pribojavaju gubitka radnih mjesta, te je istaknula da je potrebno podržati poduzeća u tranziciji uz istodobno suočavanje s posljedicama COVID-a 19.

Potpredsjednik EGSO-a za komunikaciju **Cillian Lohan**, jedan od idejnih začetnika platforme i snažan zagovaratelj njezina potencijala, otvorio je drugi dan konferencije, naglasivši da je **suradnja** bila i mora ostati okosnica projekta.

„Od samog početka ova se platforma temeljila na suradnji“, rekao je **g. Lohan**. „Te se povijesti, iako je vrlo nedavna, važno prisjetiti jer je duh suradnje začet od prvog trenutka: bio je to projekt koji smo željeli postići zajedno, a ne u sukobu ili međusobnom natjecanju. Platforma je nastavila funkcionirati u tom duhu.

Kružno gospodarstvo tranzicija je koju ostvaruju svi, na temelju te suradnje, s dionicima na čelu. Danas želimo da kružno gospodarstvo prijeđe u višu brzinu, sa svima vama za kormilom.“

U ovo dvodnevno događanje uključilo se 700 sudionika i bila je to jedna od najpopularnijih tema na Twitteru u Belgiji.

Europska platforma dionika kružnog gospodarstva zajednička je inicijativa EGSO-a i Europske komisije čiji je cilj „umrežiti razne mreže“ radi potpore tranziciji pod vodstvom dionika. Ovaj pionirski projekt poslužio je kao model za slične platforme unutar država članica EU-a i u SAD-u.

Zaključci rasprava s konferencije uskoro će biti dostupni na [internetskim stranicama platforme](#). (dm)



EGSO o problemima integracije žena i djece migrantskog podrijetla

U integracijskim politikama država članica EU-a nisu uvijek u potpunosti uzete u obzir posebne potrebe žena i djece koji se na svojem putu integracije bore s diskriminacijom i preprekama. EGSO je u razmatračkom mišljenju predstavljenom na plenarnom zasjedanju u listopadu predložio načine rješavanja tog problema.

Njemačko predsjedništvo Vijeća Europske unije zatražilo je od EGSO-a da razmotri na koji bi se način mogla olakšati integracija žena, majki i obitelji migrantskog podrijetla.

To je [mišljenje](#) sastavila bivša članica EGSO-a **Indré Vareikytė**, a predstavio ga je glavni izvjestitelj **Ákos Topolánszky** na plenarnom zasjedanju 29. listopada.

Izvjestitelj Topolánszky upozorio je kolege da je manje od polovine država članica uvelo politike kojima se pruža izravna potpora ženama i djeci migrantskog podrijetla koji se na putu integracije suočavaju s diskriminacijom i preprekama. „Izolirani su i zbog toga prečesto žrtve usamljenosti i nasilja”, rekao je. Govoreći o mogućim rješenjima tog problema, naglasio je da je važno donijeti sveobuhvatne integracijske politike koje bi obuhvaćale uključivanje na tržište rada, obrazovanje, zdravstvenu skrb, pravosuđe i stanovanje.

EGSO smatra da bi migranti trebali biti bolje upoznati s ciljevima učenja jezika i prednostima koje ono donosi za njihov svakodnevni život. Odbor se zalaže i za to da se dodatno istraži bi li se Zajednički europski referentni okvir za jezike mogao iskoristiti za pojednostavnjenje postupka jezičnog osposobljavanja migranata i uvođenje prilagođenijeg pristupa.

Migrantice se suočavaju s višestrukim i raznovrsnim oblicima diskriminacije u brojnim područjima društvenog života.

EGSO stoga potiče države članice da ratificiraju Istanbulsku konvenciju i poziva sve države članice da svim migranticama žrtvama nasilja zajamče jednak pristup odgovarajućim uslugama, potpori i infrastrukturi kao i ženama rođenima u EU-u.

Budući da kriza uzrokovana COVID-om 19 nerazmjerno utječe na ranjive zajednice, kao što su migrantice pripadnice etničkih manjina, EGSO odlučno potiče Komisiju da pri osmišljavanju nove inicijative o integraciji i uključivanju uzme u obzir pouke stečene u kontekstu ove krize diljem Unije i u pojedinim državama članicama.

U prilogu mišljenju naveden je niz inspirativnih socijalnih projekata u kojima se ženama i djeci migrantskog podrijetla pruža potpora u okviru integracije i jezičnog osposobljavanja. (II/tk)



Nema izlaza iz krize bez povećanja javnih i privatnih ulaganja, poručuje EGSO

Uzimajući u obzir razorne socijalne i ekonomske posljedice krize koju je izazvao COVID-19, EGSO je u dva mišljenja iznio svoja stajališta o trenutnoj gospodarskoj krizi i izgledima za oporavak u EU-u.

S jedne strane, EGSO kao savjetodavno tijelo smatra da su Komisijini prijedlozi za plan *Next Generation EU* dobrodošli i pravodobni. Svako neopravdano kašnjenje u odobravanju i provedbi tog plana moglo bi ozbiljno ugroziti gospodarski oporavak EU-a.

S druge strane, članovi i članice EGSO-a upozoravaju na to države članice moraju povećati javna ulaganja i ostvariti sinergije s privatnim ulaganjima: klauzula o odstupanju iz Pakta o stabilnosti i rastu te najveća moguća fleksibilnost u pravilima o državnim potporama trebale bi se

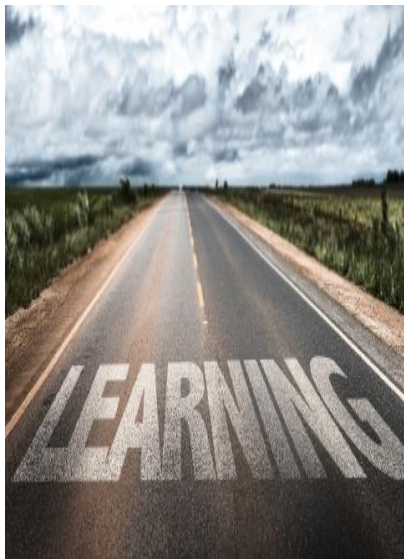
primjenjivati barem dok u potpunosti ne započne opći gospodarski oporavak, a nezaposlenost se značajno smanji.

Općenito gledajući, EU-u je potreban pomak prema **gospodarskom upravljanju usmjerenom na prosperitet i utemeljenom na solidarnosti** jer bi povratak na mjere štednje umanjio svaku korist koju donese Next Generation EU.

Philip von Brockdorff, izvjestitelj za mišljenje [Godišnja strategija održivog rasta 2020.](#) rekao je: „EGSO vidi Godišnju strategiju održivog rasta kao priliku za značajno povećanje otpornosti i održivosti dominantnog gospodarskog modela i za davanje jednake težine ekonomskim i socijalnim ciljevima.“

Judith Vorbach, suizvjestiteljica za mišljenje [Preporuka za ekonomsku politiku europodručja](#), naglasila je: „Kako bi se teške posljedice COVID-a 19 i klimatskih promjena što više smanjile i izbjegle, EGSO preporučuje gospodarsko upravljanje usmjereno na prosperitet, povećanje ulaganja u održivi rast, jačanje europskog stupa socijalnih prava i reformu poreznih politika.“

Navedena dva mišljenja, donesena na plenarnom zasjedanju u listopadu 2020., EGSO-ov su doprinos nadolazećem jesenskom paketu Europske komisije za europski semestar i međuinstitucijskim raspravama o njemu. Vijest u cijelosti možete pročitati [ovdje](#). (na)



Na forumu EGSO-a i Cedefopa istaknuta je potreba za hitnim i koordiniranim odgovorom na problem niske razine kvalificiranosti u Europi

Europski gospodarski i socijalni odbor (EGSO) i Europski centar za razvoj strukovnog osposobljavanja (Cedefop) održali su 5. i 6. studenog [Treći forum za učenje o politikama](#) koji je bio posvećen oblicima usavršavanja. Na forumu su se okupili socijalni partneri te predstavnici i predstavnice vlada i civilnog društva koji se bave tim područjem. Upozorili su na to da bi tekuća pandemija mogla dodatno ubrzati promjene u svijetu rada, koje je digitalna revolucija već pokrenula, zbog čega će usavršavanje i prekvalifikacija postati još važniji.

Sudionici na forumu stoga su naglasili hitnost provedbe zakonodavnog prijedloga o oblicima usavršavanja, koji je usvojen kao [Preporuka Vijeća](#) 2016. godine. To je glavni element programa EU-a za vještine čiji je cilj da svi Europljani i Europljanke steknu vještine potrebne za sudjelovanje na tržištu rada i da iskoriste svoj puni potencijal kako bi se ostvarili i kao pojedinci i kao društveni subjekti.

Prema istraživanju Cedefopa, 128 milijuna odraslih osoba u Europi morat će usavršiti svoje vještine ili steći nove da bi zadržale ili našle zaposlenje koje odgovara razini njihovih kompetencija i vještina. To je ukupni broj za 27 država članica EU-a, Island, Norvešku i Ujedinjenu Kraljevinu i predstavlja nevjerojatan udio od 46,1 % aktivnog stanovništva.

„Moramo naglasiti da zapravo ono što nudimo predstavlja dio opreme za preživljavanje, i za radnike i za poslodavce, jer se način poslovanja neće vratiti na staro. Razvijene vještine pokretač su konkurentnosti na razini EU-a, a jednako su važne za osobno i profesionalno ispunjenje pojedinaca“, poručio je **Laurențiu Plosceanu**, predsjednik EGSO-ove Stručne skupine za zapošljavanje, socijalna pitanja i građanstvo.

„Moramo osigurati da svaka odrasla osoba ima priliku tijekom cijelog života usavršavati svoje vještine i stjecati nove koje će im pomoći da se snađu u neizvjesnim vremenima i da se ostvare u privatnom životu i u karijeri“, izjavio je izvršni direktor Cedefopa **Jürgen Siebel** dodajući da bi se u sustavima usavršavanja i prekvalifikacije trebale uzeti u obzir i potrebe poduzeća, koja imaju važnu ulogu u ostvarivanju ambicioznih ciljeva.

Na Trećem forumu za učenje o politikama detaljno su razmotrena iskustva u osmišljavanju i provedbi načina za usavršavanje u Finskoj, Irskoj i Nizozemskoj, gdje su vlade u okviru sveobuhvatnih strategija postavile ambiciozne ciljeve i provele reforme na području cjeloživotnog učenja i obrazovanja odraslih koje su već dale rezultate.

Na forumu je proučen i program portugalske vlade kojim se uspjela povećati dostupnost osposobljavanja odraslih u zemlji u kojoj 2016. godine polovina stanovništva nije imala završeno srednjoškolsko obrazovanje.
(II)

EGSO poziva na jačanje socijalnog dijaloga u EU-u

Europski gospodarski i socijalni odbor (EGSO) izrazio je svoju potporu poticanju učinkovitog socijalnog dijaloga u državama članicama EU-a. Naime, socijalni dijalog ima ključnu ulogu u oblikovanju gospodarskih, radnih i socijalnih politika kojima se stvaraju bolji životni i radni uvjeti diljem EU-a, te je stoga neophodan za poticanje i ostvarivanje gospodarske održivosti.

EGSO je u svom mišljenju „[Socijalni dijalog kao važan stup gospodarske održivosti i otpornosti gospodarstava uzimajući u obzir utjecaj intenzivne javne rasprave u državama članicama](#)” dao pregled nacionalnih praksi socijalnog dijaloga i razmotrio ga u kontekstu prethodnih kriza. Osim toga, ispitao je kako se može dodatno razviti koncept socijalnog dijaloga, posebno u trostranom obliku koji uključuje javna tijela, ne bi li on postao nešto više od kolektivnog pregovaranja i na koji je način ključan instrument dobrog upravljanja u svim procesima promjene.

Mišljenje je sastavljeno na zahtjev njemačkog predsjedništva Vijeća EU-a, a sastavile su ga bivša članica EGSO-a **Vladimíra Drbalová** i sadašnja članica **Cinzia Del Rio**.

Zemlje s etabliranim mehanizmima socijalnog dijaloga bolje i brže odgovaraju na krize, što podrazumijeva i globalne krize kao što je pandemija COVID-a 19. Bez obzira na to, u mišljenju je zaključeno da je u mnogim zemljama socijalni dijalog i dalje fragmentiran i da do njega dolazi samo povremeno, ili pak da je oslabljen ugrožavanjem autonomije socijalnih partnera.

U mišljenju se daje nekoliko preporuka za dobro upravljanje u bliskoj budućnosti, nakon pandemije, a to uključuje aktivno sudjelovanje socijalnih partnera u osmišljavanju i provedbi nacionalnih planova oporavka i poticanje dobrog korporativnog upravljanja koje se zasniva na socijalnom dijalogu i kolektivnom pregovaranju.

Međutim, da bi socijalni dijalog bio uspješan, mora uključivati reprezentativne i legitimne socijalne partnere te vlade predane sudjelovanju. Isto je tako važno poštovati autonomiju socijalnih partnera, slobodu udruživanja i pravo na kolektivno pregovaranje.

Europski socijalni dijalog predviđen je ugovorima EU-a i europski socijalni partneri trebali bi iskoristiti cjelokupni potencijal koji imaju na raspolaganju.

Oni bi trebali biti uključeni u europski semestar ekonomskog upravljanja, posebno u razvoj i provedbu reformi i politika koje se odnose na zapošljavanje i socijalna pitanja, a po potrebi i ona ekonomska.

„Potreban nam je obvezujući mehanizam savjetovanja sa socijalnim partnerima u okviru europskog semestra. Imajući u vidu gospodarske i socijalne posljedice pandemije, danas je važnije nego ikad uključiti socijalne partnere u izradu planova za oporavak i otpornost, uključujući i u instrumente vlada za izvješćivanje”, rekla je **Cinzia Del Rio**. (II)



Socijalna pravda za migrante i etničke manjine ključna za rješavanje problema strukturnog rasizma

Europski gospodarski i socijalni odbor (EGSO) poziva Europsku uniju i države članice da sveobuhvatno pristupe promicanju raznolikosti i uključivosti u svojim društvima i da pojačaju pravne i političke napore za suzbijanje sve većeg rasizma i ksenofobije u Europi.

Zbog sve većeg broja napada na migrante i etničke manjine i sve češćeg govora mržnje, dok pandemija samo pojačava strukturnu diskriminaciju kojoj su te skupine izložene, EU hitno treba u vezi s tim pitanjem učiniti više, među ostalim i promicanjem upravljanja raznolikošću.

EGSO je svoje prijedloge o tome iznio u mišljenju [„Upravljanje raznolikošću u državama članicama EU-a”](#), koje je zatražilo njemačko predsjedništvo Vijeća EU-a. EGSO je za pripremu mišljenja proveo studije slučaja u četiri zemlje – Finskoj, Francuskoj, Italiji i Poljskoj – koje služe kao primjer četiri različita dijela Europe. Rezultati su predstavljeni u mišljenju i njegovu dodatku.

Studije slučaja pokazale su da radnici migranti uglavnom rade slabo plaćene i nesigurne poslove u sve četiri zemlje, pri čemu je najekstremnija situacija u Italiji, nakon koje slijedi Francuska, a i situacija u Poljskoj ukazuju na istu tendenciju. Žene koje nisu bjelkinje doživljavaju najviše stope diskriminacije pri zapošljavanju u sve četiri zemlje u usporedbi s bijelim Europljanima i Europljankama i muškarcima iz svoje etničke skupine. U sve četiri zemlje Romi su manjina izložena najvećem stupnju marginalizacije.

Mišljenje je sastavio bivši poljski član EGSO-a **Adam Rogalewski**, a predstavio ga je **Carlos Trindade**, glavni izvijestitelj, na plenarnom zasjedanju u listopadu.

„Bolest COVID-19 dovodi do povećanja strukturnog rasizma u Europi. Etničke manjine i migranti izloženiji su ne samo toj bolesti već i nejednakostima koje ona donosi, primjerice gospodarskoj ili socijalnoj isključenosti, a i manje je vjerojatno da će primiti potporu”, istaknuo je **Carlos Trindade**.

Osim toga, naveo je da „borba protiv strukturnog rasizma u svim institucijama iziskuje socijalnu pravdu za etničke manjine i migrante” i dodao da EGSO poziva EU i države članice da pojačaju pravne i političke napore za suzbijanje rasizma i ksenofobije.

EGSO u svom mišljenju tvrdi da dobro upravljanje raznolikošću mora obuhvatiti sve aspekte rada i svakodnevnog života migranata i etničkih manjina. To podrazumijeva način na koji se s njima postupa na radnom mjestu, njihovo obrazovanje i pristup javnim uslugama, kao i njihova socijalna prava i integraciju u lokalne zajednice. (II)



EGSO raspravlja o izazovima za industriju čelika EU-a

Savjetodavno povjerenstvo za industrijske promjene (CCMI) sastalo se 9. studenoga kako bi održalo raspravu na daljinu o industriji čelika EU-a. Rasprava, kojom je predsjedao Pietro Francesco De Lotto, novi predsjednik CCMI-ja, bila je usmjerena na pitanja viška kapaciteta i dekarbonizacije u međunarodnoj industriji čelika. Govornici su razmotrili izazove s kojima se suočava europska industrija čelika: plan oporavka nakon COVID-a 19, dekarbonizacija proizvodnih procesa, zaštitne mjere EU-a i trgovina.

Čelik je iznimno bitna sirovina u svim razvijenim zemljama i zemljama u razvoju. Uslijed pandemije COVID-a 19 postavilo se pitanje ovisnosti o globalnom lancu opskrbe, posebno kad su brojne zemlje ovisne samo o jednoj.

Prekomjerna proizvodnja kineske industrije čelika izvor je zabrinutosti jer Kina sad dominira polovinom svjetskog tržišta, a i više. Sjedinjene Američke Države uvele su 2018. godine protekcionističke poreze kako bi američko gospodarstvo manje ovisilo o kineskim proizvodima. Ta je mjera u konačnici ozbiljno ugrozila europsko tržište jer je SAD bitan kupac čelika proizvedenog u EU-u.

Istovremeno, diljem svijeta države ulažu napore da smanje količinu emisija stakleničkih plinova i sve je veći broj inicijativa da se krene prema kružnom gospodarstvu.

„Moramo osigurati konkurentnost sektorâ čelika koji poštuju norme očuvanja okoliša potrebne za tu tranziciju, ali koji su u konkurenciji s dijelovima svijeta gdje takve norme ne postoje ili su neadekvatne“, izjavio je g. De Lotto, zaključujući raspravu. „To se također odnosi na standarde uvjeta rada i radničkih prava.“

Stoga EGSO poziva na ravnopravne uvjete tržišnog natjecanja između proizvođača izvoznika iz Europske unije i iz trećih zemalja. (tk/ks)



Gost iznenađenja

Uveli smo novu rubriku.

Svakog mjeseca otkrijte gosta ili gošću iznenađenja! Bit će to poznata osoba iz europskog kulturnog miljea vezana uz aktualna zbivanja, koja će nam predstaviti svoju viziju svijeta, unijeti dašak svježine, otvoriti nam horizonte, potaknuti nam maštu i učiniti nas sretnima.

U prvom izdanju gost iznenađenja nam je **Pierre Kroll**, belgijski crtač i karikaturist dnevnika Le Soir.

Poznat je po svom smislu za humor i jedinstvenom stilu svojih karikatura u kojima na originalan i neočekivan način komentira europske i svjetske događaje.

Kad smo ga zamolili za komentar o trenutnoj gorućoj temi, Pierre Kroll nacrtao nam je sljedeći crtež. (ehp)



Pierre Kroll



NOVOSTI IZ SKUPINA



Gospodarstvo bi moglo biti teže pogođeno nego što se predviđa u prognozi Europske komisije

Skupina poslodavaca EGSO-a

Na inicijativu svojeg predsjednika Stefana Mallije Skupina poslodavaca izdala je izjavu kao odgovor na nedavno objavljenu Komisijinu jesensku gospodarsku prognozu 2020. Skupina se suglasila s Komisijinom jesenskom gospodarskom prognozom 2020. u kojoj je naglašeno da je gospodarski oporavak Europe prekinut ponovnim izbijanjem pandemije. Istaknuto je, međutim, da bi zbog trenutačne visoke razine nesigurnosti

jesenska gospodarska prognoza mogla biti neprecizna i da bi gospodarstvo moglo biti još teže pogođeno nego što Europska komisija predviđa.

Za ponovno pokretanje gospodarstva Skupina poslodavaca među ostalim je pozvala na uvođenje sljedećih mjera:

- Poticanjem inovacija i osnaživanjem novoosnovanih poduzeća ne bi se samo zaštitili postojeća radna mjesta već bi se otvorili i nova te bi se tako umanjili razlike između onih koji imaju posao i onih koji ga nemaju.
- Gdje je potrebno, posebnu pozornost treba posvetiti alatima za osiguravanje solventnosti kako bi se održivim poduzećima koja se suočavaju s krizom likvidnosti pružila potpora, a zastarjelim poduzećima pomoglo da urednim postupkom likvidacije prekinu djelatnost. Slažemo se da je najbolji odgovor politike ispuniti očekivanja postavljena u okviru instrumenta *Next Generation EU*.
- Potrebno je uskladiti fiskalne napore kako bi se poboljšali izgledi za sve. Fiskalna politika mora imati vodeću ulogu u oporavku i osigurati da razina rashoda nema bespotrebni negativni utjecaj na fiskalnu stabilnost.
- Nužno je da u pregovorima između EU-a i Ujedinjene Kraljevine obje strane ostanu predane ostvarivanju pravovremenog dogovora kojim bi se, kombinacijom dobrog pristupa tržištu i odredbi kojima se osiguravaju jednaki uvjeti, poduzećima pružiti stabilno konkurentno okruženje.

Izjava je u cijelosti dostupna na <https://europa.eu/!nK46cT>

Challenges of Europe and Priorities of the Workers' Group



Izazovi s kojima se Europa suočava i prioriteti Skupine radnika

Skupina radnika EGSO-a

Očuvanje prava radnika mora biti glavni prioritet svakog plana oporavka i obnove nakon pandemije COVID-a 19, pri čemu solidarnost treba biti vodeće načelo. Kako bi se taj cilj prenio u konkretne prioritete i mjere, Skupina radnika organizirala je 24. studenoga izvanredni sastanak.

Na dnevnom su redu bili golemi izazovi s kojima se Europa suočava i rješenja za njihovo prevladavanje. Želimo li ostvariti novi održivi socijalni, okolišni i gospodarski model, moramo otvaranju kvalitetnih radnih mjesta i njihovom očuvanju te zaštiti radnika i socijalnom oporavku pridavati jednaku važnost kao gospodarskim pitanjima.

Pitanja o kojima se raspravljalo i koja će doprinijeti ažuriranju i oblikovanju prioriteta Skupine za sljedećih pet godina i nakon toga odnosila su se na ključna pitanja za EU i njegove građane, kao što su, primjerice, rastuće siromaštvo i nejednakost, radni uvjeti i odnosi između poslodavaca i zaposlenika, socijalni dijalog, održivost i pravedna tranzicija.

Pozvano je nekoliko istaknutih ličnosti da s članovima i članicama Skupine radnika raspravljaju o socijalnim, gospodarskim i okolišnim izazovima za budućnost Europe. Nakon rasprave o socijalnim izazovima s **Oliverom Röpkem**, predsjednikom Skupine radnika, i **Cinziom del Rio**, potpredsjednicom EGSO-ove stručne skupine za socijalna pitanja, **Ana Mendes Godinho**, portugalska ministrica rada, solidarnosti i socijalne sigurnosti predstavila je prioritete portugalskog predsjedanja Unijom.

U popodnevnom dijelu sastanka moderator je bio novinar Euractiva Jorge Valero. Panel-raspravu o gospodarskim izazovima u Europi vodio je predsjednik EGSO-ove stručne skupine za gospodarska pitanja **Stefano Palmieri**. Raspravi su pridonijeli istaknuti govornici **Jonás Fernández**, koordinator S&D-a iz Odbora za ekonomsku i monetarnu politiku, i **Colin Crouch**, profesor emeritus Sveučilišta u Warwicku.

Posljednju raspravu o temi okolišnih izazova i zelenog plana uveo je **Peter Schmidt**, predsjednik EGSO-ove stručne skupine za poljoprivredu, a u njoj su sudjelovali i **povjerenik Frans Timmermans**, zadužen za zeleni plan, i **Lucie Studničná**, potpredsjednica Skupine radnika.



Séamus Boland novi je predsjednik Skupine „Raznolikost Europe“

Skupina EGSO-a „Raznolikost Europe“

Séamus Boland preuzeo je predsjedanje Skupinom „Raznolikost Europe“ na početku novog mandatnog razdoblja EGSO-a (2020. - 2025.). Skupina je potvrdila njegovo imenovanje na svojem prvom sastanku u novom mandatnom razdoblju održanom 27. listopada.

„Siromaštvo i uloga organizacija civilnog društva u njegovu suzbijanju“ bit će u središtu predsjedanja Séamusa Bolanda. U skladu s tim pitanjem, **prioriteti Skupine tijekom njegovog predsjedanja od 2020. do 2023.** su sljedeći:

- ublažavanje posljedica COVID-a 19 na društvo;
- provedba zelenog plana u suradnji sa svim dionicima, na temelju cilja održivog razvoja „Iskorijeniti sve oblike siromaštva svugdje u svijetu“;
- uključivanje organizacija civilnog društva, među ostalim europskih platformi, u rad Skupine;
- uključivanje svih članova i članica Skupine u rad i održavanje solidne rodne ravnoteže;
- uinkovitiije promicanje rada Skupine pred drugim institucijama i širom javnosti.

Séamus Boland kandidirao se za mjesto predsjednika u želji da **unaprijedi položaj civilnog društva i omogući mu veću vidljivost. Novi predsjednik, podrijetlom Irac, predložio je da se odgovori na raznovrsne potrebe civilnog društva te da se u tu svrhu u EGSO-u zajamče kvalitetan rad i djelotvorni postupci.**

Predsjedat će Skupinom „Raznolikost Europe“ zajedno sa **sedam potpredsjednika/ca.**

To su: Pietro Vittorio Barbieri (IT), Jan Dirx (NL), Kinga Joó (HU), Rudolf Kolbe (AT), Ariane Rodert (SE), Simo Tiainen (FI) i Ioannis Vardakastanis (EL).

Tijekom konstituirajućeg plenarnog zasjedanja EGSO-a u listopadu **članovi Skupine „Raznolikost Europe“ imenovani su na više vodećih položaja.** Cillian Lohan, primjerice, imenovan je potpredsjednikom EGSO-a zaduženim za komunikaciju.

Detaljnije informacije dostupne su na [internetskim stranicama](#) Skupine.

SOON IN THE EESC/CULTURAL EVENTS



Izložba „Refuge” (Utočište) u prosincu u EGSO-u!

EGSO je domaćin izložbe fotografija **francuskog fotografa Brune Ferta pod naslovom „Utočište: Privatni svjetovi u egzilu“**.

Uz niz panela s portretima i svjedočanstvima na izložbi su prikazane i slike unutrašnjosti izbjegličkih kampova i improviziranih skloništa u Grčkoj i Francuskoj, uključujući i „džunglu“ u Calaisu.

Izložbu organizira Uprava za komunikaciju i međuinstitucijske odnose u partnerstvu sa Stručnom skupinom za zapošljavanje, socijalna pitanja i građanstvo (SOC) kako bi naglasila EGSO-ovo djelovanje u području migracijskih politika i u vezi s Migracijskim paktom EU-a.

Zbog pandemije izložba se u potpunosti može vidjeti putem interneta. Nemojte je propustiti!

Izložbu možete pogledati putem ove poveznice:

<https://www.eesc.europa.eu/en/agenda/our-events/events/refuge-private-worlds-exile> (ck)

Urednici

Ewa Haczyk-Plumley (editor-in-chief)
Daniela Marangoni (dm)

Suradnici u ovom broju

Daniela Marangoni (dm)
David Gippini Fournier (dgf)
Jasmin Kloetzing (jk)

Katharina Radler (kr)
Katerina Serifi (ks)
Laura Lui (ll)
Marco Pezzani (mp)
Margarida Reis (mr)
Margarita Gavanas (mg)

Koordinacija

Agata Berdys (ab)
Katerina Serifi (ks)

Adresa

European Economic and Social Committee
Jacques Delors Building,
99 Rue Belliard,
B-1040 Brussels, Belgium
Tel. (+32 2) 546 94 76
E-pošta: eescinfo@eesc.europa.eu

EGSO info objavljuje se devet puta na godinu tijekom plenarnih zasjedanja EGSO-a. ? EGSO info dostupan je na 23 jezika.

EGSO info ne predstavlja službeno izvješće o radu EGSO-a; informacije o tome dostupne su u Službenom listu Europske unije ili drugim publikacijama Odbora.

Umnažanje je dopušteno ako se EGSO info navede kao izvor te primjerak pošalje uredniku.

12/2020